



# ITINÉRAIRES SKI DE FOND CROSS-COUNTRY SKI TRACKS

SERVOZ - LES HOUCHES - CHAMONIX-MONT-BLANC - ARGENTIÈRE - VALLORCINE

- SERVOZ**
- Servoz Centre : 2,6 km
- LES HOUCHES**
- Les Chavants : 2,8 km

- CHAMONIX**
- Le Bois du Bouchet : 3,0 km
  - Orthaz : 6,3 km
  - Les Bois : 11,7 km

Itinéraires piétons d'amateurs.

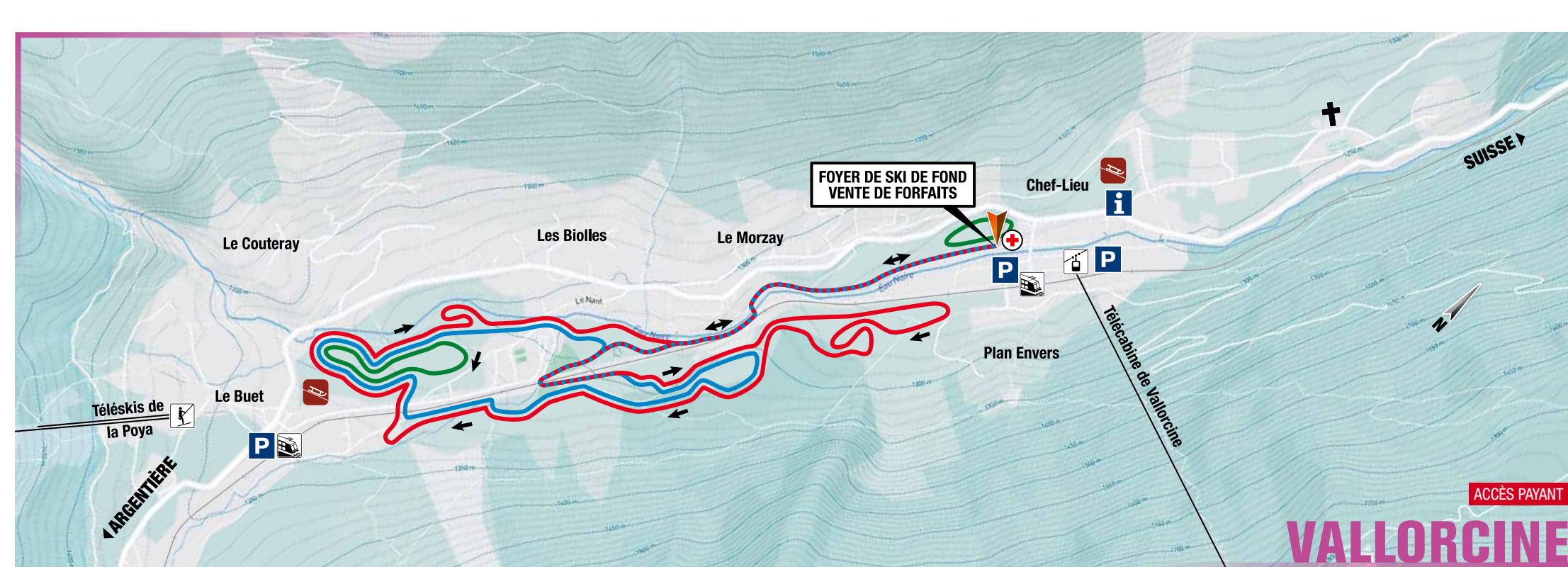
Trail de randonnée. Pistes de randonnée.  
Nocturnes à accès gratuit le jeudi de 18h30 à 20h30  
Night time free access to the ski area every Thursday from 6:30pm to 8:30pm.

- ARGENTIÈRE**
- Les Iles : 1,3 km
  - Les Chosalets : 3,0 km
  - La Moraine : 8,5 km
- VALLORCINE**
- Boucle initiation (foyer) : 0,5 km
  - Le Mermey : 0,8 km
  - Les Mayens : 2,7 km
  - La Courzille : 6,7 km

LES TRACÉS DE SKI DE FOND SONT RÉSERVÉS À L'USAGE UNIQUE DES SKIERS.  
LES CHIENS SONT INTERDITS SUR LES PISTES DE SKI DE FOND.  
THE NORDIC SKI TRAILS ARE FOR THE USE OF SKIERS ONLY.  
DOGS ARE NOT ALLOWED ON THE NORDIC SKI TRAILS.



Document non contractuel établi en novembre 2020  
Conception & Réalisation : Cybergraph Chamonix 04 50 53 4810  
Impression sur papier recyclé avec encres végétales  
Cartes : Mapbox / Cybergraph - Révisées à partir des données OpenStreetMap  
© Photo : Centre de Recherche Val de Chamonix, Haute Savoie North, L'Étymologie, Centre Sullerman  
REPRODUCTION INTERDITE



## INFOS & CONSEILS PRATIQUES :

### ACCÈS PAVANT SUR LES DOMAINES NORDIQUES DE CHAMONIX-MONT-BLANC ET VALLORCINE.

- Les pistes de ski de fond sont praticables de 9h à 17h.
- En dehors de ces horaires, elles sont réservées à l'entretien.
- Les cartes et les tickets sont en vente à la maison nordique de Chamonix, au foyer de ski de fond de Vallorcine et à la buvette des Chosalets.
- Une piste de ski de fond est une boucle qui doit être suivie dans le sens du fléchage. Les pistes sont tracées pour la pratique du skating et du classique. Pour votre sécurité, n'empruntez pas une piste en sens inverse.
- Les chiens ne sont acceptés que sur les chemins piétons et en laisse.

### AVANT VOTRE DÉPART :

- Renseignez-vous sur les conditions météo - Adaptez votre équipement.
- Vous empruntez ces itinéraires balisés sous votre propre responsabilité.
- Les temps de marche sont estimatifs.

VOUS ÉVOLUEZ DANS UN MILIEU PRIVILÉGIÉ : RESPECTEZ-LE !

## PRACTICAL INFORMATION & ADVICE :

### PAYING ACCESS TO THE CHAMONIX-MONT-BLANC AND VALLORCINE NORDIC SKI AREAS.

- The cross-country ski tracks are in use from 9am to 5pm.
- Reserved for maintenance during closing hours.
- Cards and tickets are on sale at the Chamonix and Vallorcine Cross-Country ski Offices and Chosalets Snack bar.
- A cross-country ski piste is a loop which should be followed in the direction of the arrows. The tracks are prepared for both skating and classic. For your own safety, do not use the tracks in the wrong direction.
- Dogs are allowed on the pedestrian tracks only and with a dog lead.

### BEFORE YOUR DEPARTURE:

- Inquire about the meteorological conditions - take suitable equipment.
- You use the marked trails at your own risk.
- Walking times are estimates only.

YOU ARE MOVING ABOUT IN A SPECIAL ENVIRONMENT : RESPECT IT !

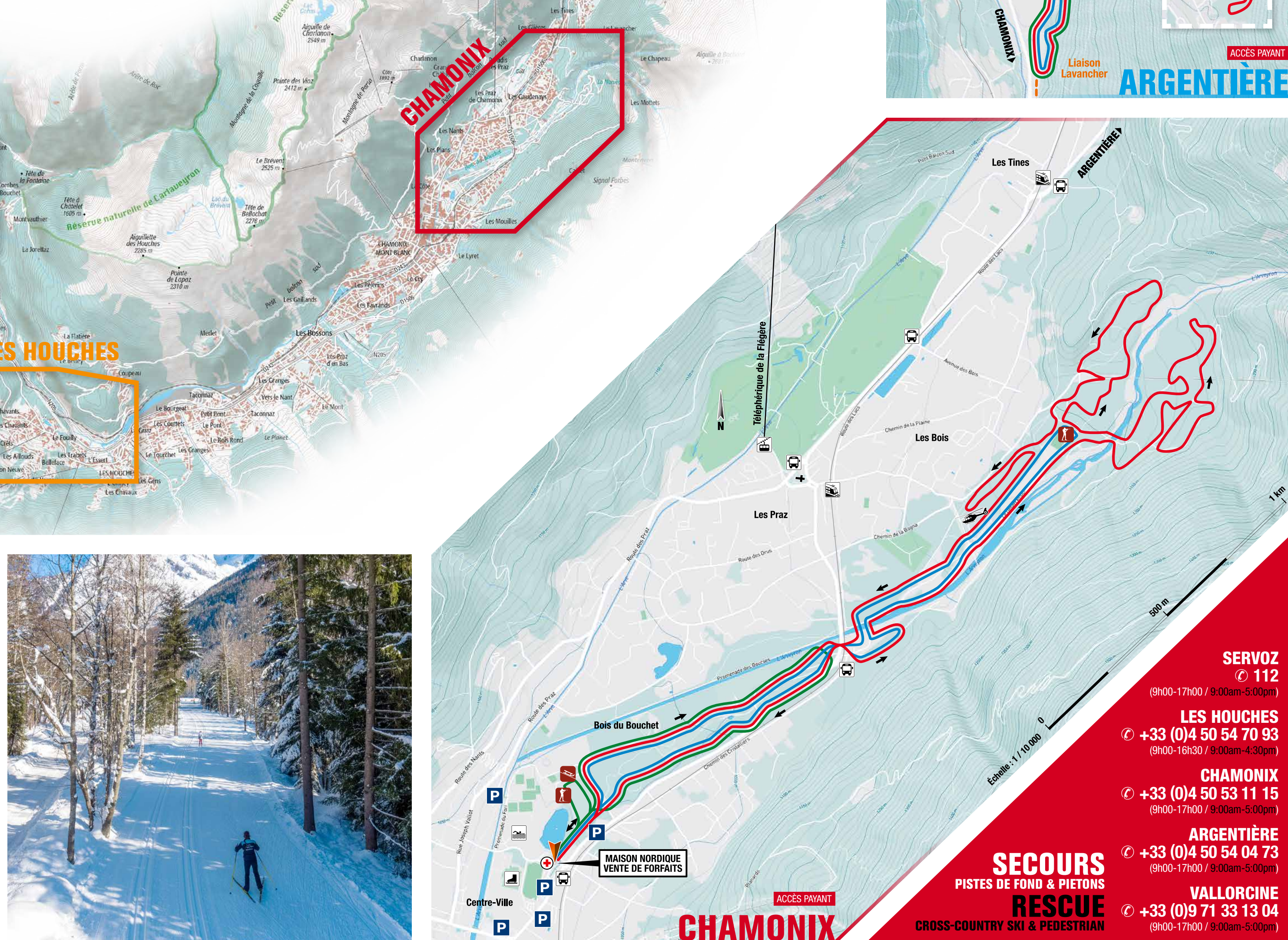
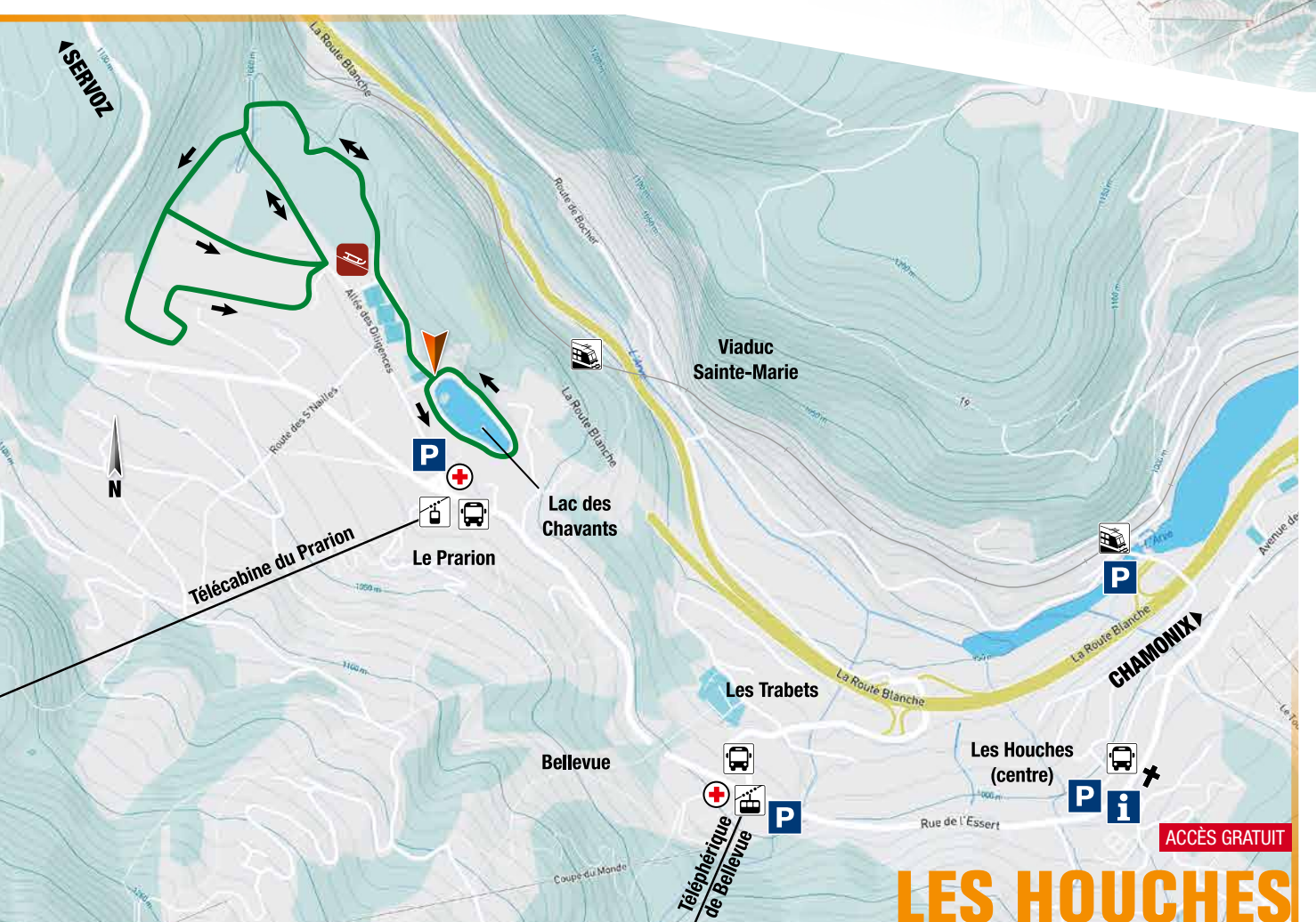
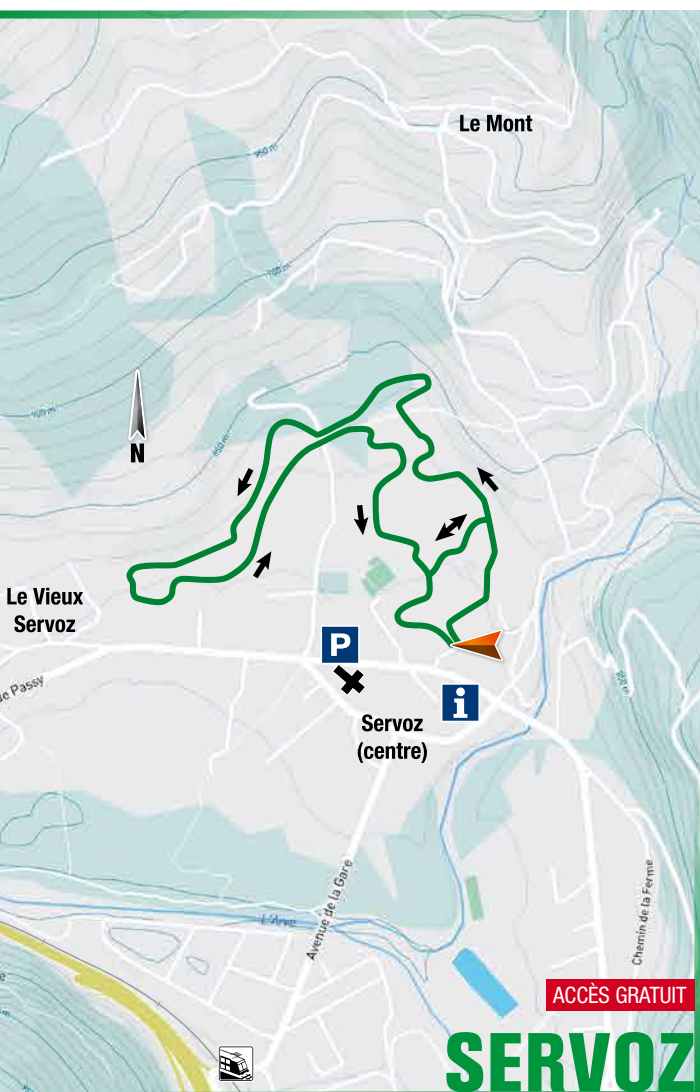
## SIGNALISATION DU RISQUE / RISK SIGNPOSTING

- 5** RISQUE TRÈS FORT / VERY HIGH RISK
- 4** RISQUE FORT / HIGH RISK
- 3** RISQUE MARQUÉ / MARKED RISK
- 2** RISQUE MODÉRÉ / MODERATE RISK
- 1** RISQUE FAIBLE / LOW RISK

Consultez les bulletins neige & avalanche. / Check out the snow & avalanche bulletins.

## CODE DE BALISAGE / PICTOGRAMS

- Accès pistes / Access to the (Nordic) ski slopes
- Piste très facile / Novice track
- Piste facile / Easy track
- Piste difficile / Technical track
- Biathlon ou Biathlon laser / Biathlon or laser biathlon
- Piste de luge / Sledging piste
- Secours / First aid
- Gare / Station
- Arrêt de bus / Bus stop
- Point de vue / Viewing point
- Office de tourisme / Tourist office
- Parking



# DOMAINES NORDIQUES

NORDIC AREAS



## ACCUEIL ET RENSEIGNEMENTS

### AUX FOYERS DE SKI DE FOND ET MAISON NORDIQUE AT THE NORDIC HOUSES

Chamonix : Avenue du Bouchet  
☎ +33 (0)4 50 53 11 15  
Vallorcine : Chef-lieu  
☎ +33 (0)9 71 33 13 04

ET DANS LES ÉCOLES DE SKI... / AND IN THE SKI SCHOOLS...

### CONTACTER LES OFFICES DE TOURISME TOURIST OFFICE CONTACTS

**SERVOZ**  
Le Bouchet - 74310 Servoz  
☎ +33 (0)4 50 47 21 68  
www.servoz.com

**LES HOUCHES**  
B.P. 9 - 74310 Les Houches  
☎ +33 (0)4 50 55 50 62  
www.leshouches.com

**CHAMONIX MONT-BLANC**  
85, place du Triangle de l'Amitié - 74400 Chamonix  
☎ +33 (0)4 50 53 00 24  
www.chamonix.com

**ARGENTIÈRE**  
24, route du Village - 74400 Argentière  
☎ +33 (0)4 50 54 02 14  
www.argentiere-mont-blanc.com

**VALLORCINE**  
Le Betté Chef-Lieu - 74600 Vallorcine  
☎ +33 (0)4 50 54 50 71  
www.vallorcine.com

### POUR TOUT AUTRE RENSEIGNEMENT FOR OTHER INFORMATION

Office de Haute Montagne / High Mountain Office  
☎ +33 (0)4 50 53 22 08  
P. G. H. M. (secours en montagne / Mountain rescue)  
☎ +33 (0)4 50 53 16 89

Météo France Haute-Savoie / Weather forecast for Haute-Savoie  
☎ +33 (0)9 71 02 74\*  
(\*2,99€ + prix d'appel / \*2,99€ + call cost)

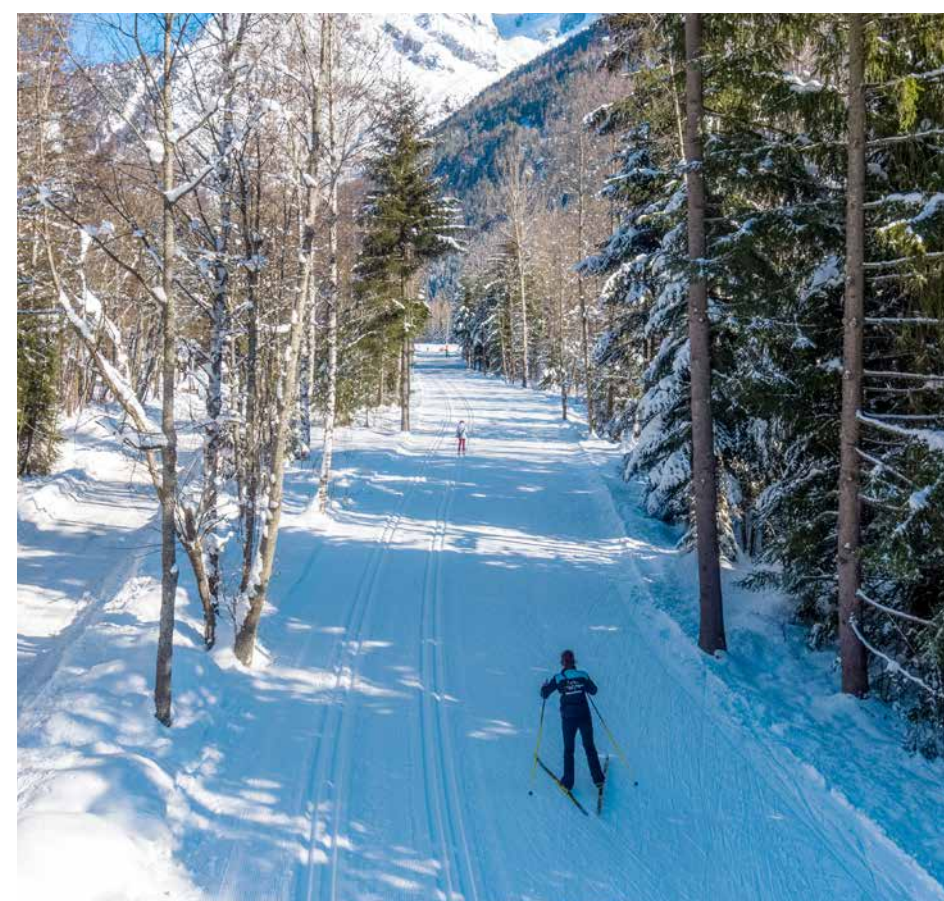


## CARTE D'HÔTE

Avec la carte d'hôte délivrée par votre hébergeur, circulez librement en train sur la ligne Servoz - Les Houches - Chamonix - Vallorcine et en bus dans les stations desservies

## GUEST CARD

With the guest card provided by your host, travel free of charge by train on the Servoz - Les Houches - Chamonix - Vallorcine line and by bus in the Les Houches - Chamonix areas.



- SERVOZ**  
☎ 112  
(9h00-17h00 / 9:00am-5:00pm)
- LES HOUCHES**  
☎ +33 (0)4 50 54 70 93  
(9h00-16h30 / 9:00am-4:30pm)
- CHAMONIX**  
☎ +33 (0)4 50 53 11 15  
(9h00-17h00 / 9:00am-5:00pm)
- ARGENTIÈRE**  
☎ +33 (0)4 50 54 04 73  
(9h00-17h00 / 9:00am-5:00pm)
- VALLORCINE**  
☎ +33 (0)9 71 33 13 04  
(9h00-17h00 / 9:00am-5:00pm)

**SECOURS PISTES DE FOND & PIÉTONS RESCUE**  
CROSS-COUNTRY SKI & PEDESTRIAN



# ITINÉRAIRES RAQUETTES & PIÉTONS GRATUITS

## FREE SNOWSHOEING & PEDESTRIAN TRACKS

SERVOZ - LES HOUCHES - CHAMONIX-MONT-BLANC - ARGENTIÈRE - VALLORCINE

### SERVOZ

#### 1 LE SENTIER DE LA PLANCHETTE

- **Départ :** Parking Chemin de la Grangiat
- **Durée :** 35 min - **Dénivelé :** 15 mètres
- Une jolie boucle facile à travers les prairies plates et ensoleillées du bassin de Servoz, de part et d'autre du ruisseau de la "Planchette". Plaine vue sur le massif du Mont-Blanc, en arrière-plan du hameau du Bouchet.
- **Start :** Chemin de la Grangiat car park
- **Durée :** 35 min - **Height difference :** 15 meters
- A beautiful hike across sunny fields in the middle of Servoz, next to the stream of "Planchette", view of the Mt Blanc massif.

#### 2 LES BERGES DE L'ARVE

- **Départ :** Parking de la Salle J. Morel
- **Durée :** 40 min - **Dénivelé :** 20 mètres
- La nature en plein cœur du village. Cet itinéraire facile nous entraîne dans la forêt le long des berges de l'Arve. A la sortie des bois, la vue se dégage sur les falaises imposantes de la chaîne des Fiz.
- **Start :** Jean Morel hall car park
- **Durée :** 40 min - **Height difference :** 20 meters
- Nature in the heart of the village. This easy path takes us through the forest along banks of the river Arve, coming out of the forest we get a clear view of the impressive Fiz mountain range.

#### 3 LE SENTIER DES TROIS GOUILLES

- **Départ :** Petit Parking (pancarte) sur la route de Passy, 250 mètres après la dernière maison du Vieux-Servoz.
- **Durée :** 1h30 - **Dénivelé :** 250 mètres
- Un véritable sentier de trappeur à travers la forêt la plus variée de la Vallée de Chamonix. Vous découvrirez successivement les trois Gouilles (petits lacs en langue savoyarde).
- **Start :** At the small car park on the Passy road 250 meters after the last house in Vieux Servoz
- **Durée :** 1h30 - **Height difference :** 250 meters
- A real trappers trail through the most varied forest in the Chamonix valley. One after the other you discover the 3 Gouilles (small lakes in local dialect).

#### 4 LE LAC VERT

- **Départ :** Parking au sommet du hameau de la Côte
- **Durée :** 1h20 - **Dénivelé :** 200 mètres
- La promenade classique des "Chirves" (les Servoziens). Plus l'on monte, plus la vue sur le massif du Mont-Blanc s'élargit.
- **Start :** Car park at the top end of the Côte hamlet
- **Durée :** 1h20 - **Height difference :** 200 meters
- The Servoziens classical hike, the higher you get, the more impressive the view of the Mont Blanc massif is.

### LES HOUCHES

#### 5 COUPEAU - SENTIER DES CERFS

- **Départ :** 2ème virage au-dessus de la gare des Houches, parking de proximité
- **Durée :** 1h10 - **Dénivelé :** 150 mètres
- Le secteur est souvent fréquenté par des cerfs, cherchez leurs traces le long du sentier. Partez tôt le matin pour peut-être en apercevoir un. Itinéraire en boucle, tracé et balisé, adapté à tous les niveaux.
- **Start :** car park on the 2nd bend above Les Houches station on the Coupeau road.
- **Durée :** 1h10 - **Height difference :** 150 meters
- Hiking along this path, look out for deer tracks as they are frequent visitors in this area. If you go early in the morning, you might see one.

#### 6 SECTEUR DES CHAVANTS

- **Départ :** Devant la buvette du lac des Chavants
- **Durée :** 40 min - **Dénivelé :** 80 mètres
- **Start :** At the Chavants lake refreshment hut
- **Durée :** 40 min - **Height difference :** 80 meters

### LES BOSSONS

#### 7 BOUCLE DU CERRO

- **Départ :** Gare des Bossons
- **Durée :** 1h45 - **Dénivelé :** 325 mètres
- Accès depuis la gare des Bossons ou du parking du Tunnel du Mont-Blanc. Ce circuit vous amène à travers une forêt de mélèzes. Point de vue sur le glacier des Bossons à l'arrivée.
- **Start :** Les Bossons train station
- **Durée :** 1h45 - **Height difference :** 325 meters
- Access from Les Bossons train station or Mont-Blanc tunnel parking area. This walk takes you through a large wood to a panoramic view of Les Bossons Glaciers.

### CHAMONIX-MONT-BLANC

#### 8 BOUCLE DES TINES / LES TINES LOOP

- **Départ :** Gare des Tines
- **Durée :** 1h10 - **Dénivelé :** 150 mètres
- Elle se situe à proximité du village des Bois. Accès depuis la gare des Tines ou depuis le Village des Bois. Escapade dans l'ancienne moraine de la Mer de Glace, au milieu d'épicéas et de mélèzes.
- **Start :** from the Tines station
- **Durée :** 1h10 - **Height difference :** 150 meters
- Situated near the village of Les Bois. Depart from Les Tines station or from Les Bois village, excursion to the ancient moraine of the Mer de Glace, through spruce and larches.

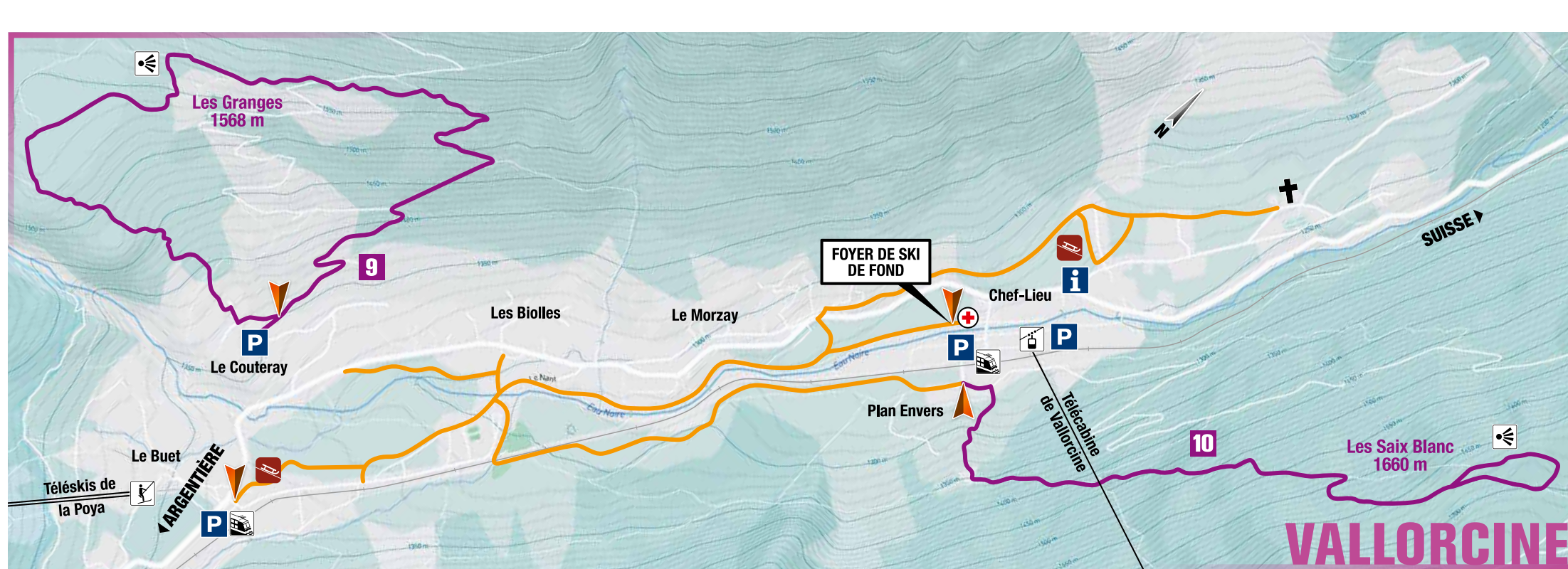
### VALLORCINE

#### 9 LES GRANGES

- **Départ :** Parking du Courteray
- **Durée :** 1h20 - **Dénivelé :** 200 mètres
- Emprunter la piste forestière de Loraz, jusqu'aux Granges sud puis traverser direction les Granges nord. Sur le rocher (anciennes bergeries), redescendre sur la gauche direction Le Lay - Le Courteray.
- **Start :** From the Courteray parking
- **Durée :** 1h20 - **Height difference :** 200 meters
- Take the Loraz forest track, to Les Granges, then cross in the direction of Les Granges nord. At the rock (an old sheep-fold) descend to the left in the direction of Le Lay-Le Courteray.

#### 10 LES SAIX BLANCS

- **Départ :** Gare SNCF de Vallorcine
- **Durée :** 2h10 - **Dénivelé :** 440 mètres
- Départ depuis le parking de la gare SNCF de Vallorcine. Traverser le passage à niveau du Plan de l'Envers. Dans le hameau, prendre à gauche, puis à droite direction les Chalets des Parts, toujours à gauche. Passage sous le télécabine en prenant à droite. Montée dans la forêt jusqu'aux Saix Blancs (magnifique point de vue). Suivre l'itinéraire sur la piste forestière, puis retour sur Vallorcine.
- **Start :** Vallorcine SNCF station
- **Durée :** 2h10 - **Height difference :** 440 meters
- Cross the level-crossing at Plan de l'Envers, in the hamlet, go left and then right in the direction of the Chalets des Parts, and left again. Take a right under the cable cars. Climb up through the forest to the Saix Blancs (a magnificent view point). Follow the route on the forest track, and return to Vallorcine.



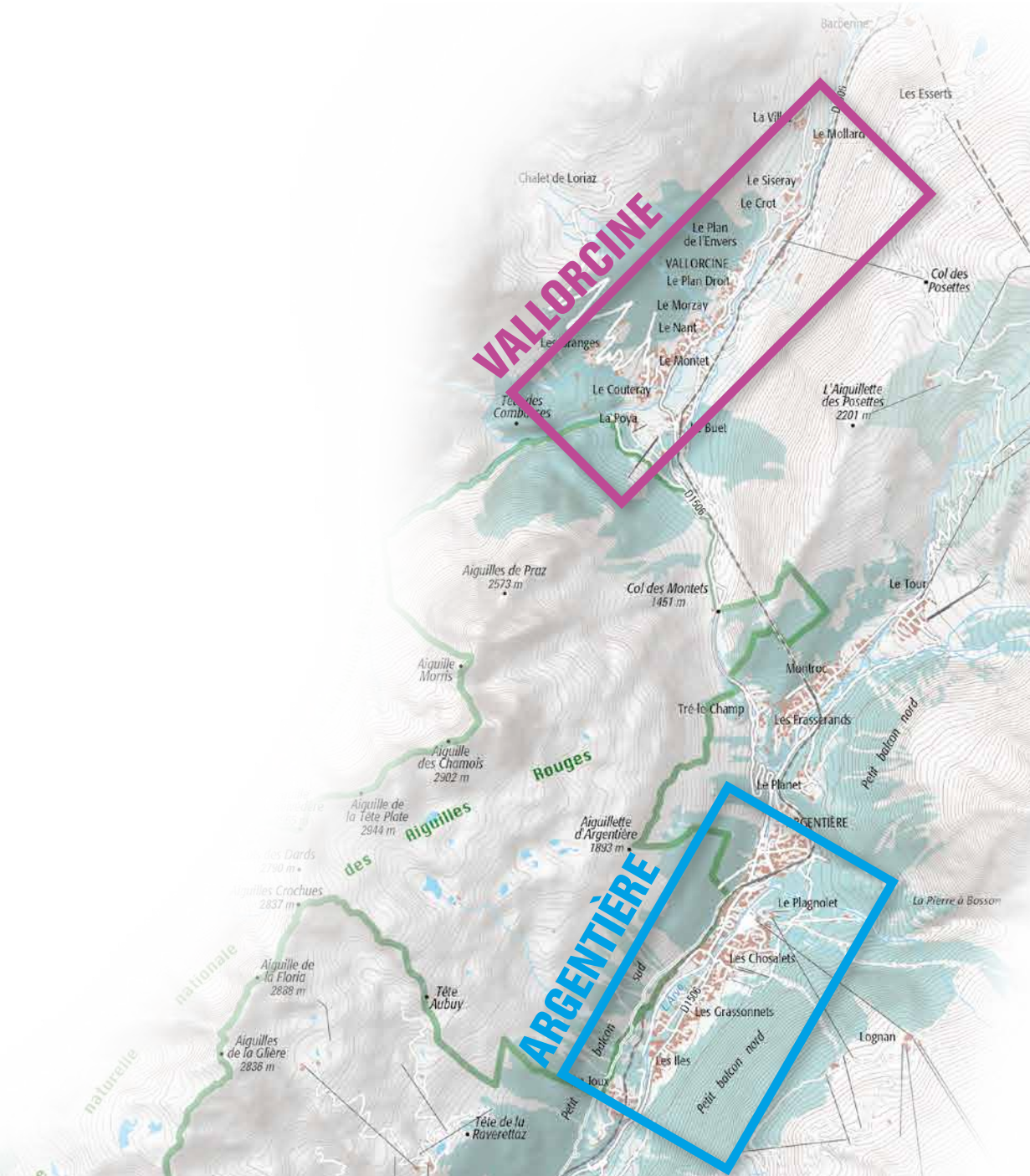
### SIGNALISATION DU RISQUE / RISK SIGNPOSTING

- 5 RISQUE TRÈS FORT / VERY HIGH RISK
- 4 RISQUE FORT / HIGH RISK
- 3 RISQUE MARQUÉ / MARKED RISK
- 2 RISQUE MODÉRÉ / MODERATE RISK
- 1 RISQUE FAIBLE / LOW RISK

Consultez les bulletins neige & avalanche. / Check out the snow & avalanche bulletins.

### CODE DE BALISAGE / PICTOGRAMS

- Accès pistes / Access to the (Nordic) ski slopes
- Raquettes et piétons / Snowshoers and pedestrians
- Itinéraire piétons damé / Pisted pedestrian track
- Piste de luge / Sledging piste
- Secours / First aid
- Gare / Station
- Arrêt de bus / Bus stop
- Point de vue / Viewing point
- Office de tourisme / Tourist office
- Parking



### ACCUEIL ET RENSEIGNEMENTS

#### AUX FOYERS DE SKI DE FOND ET MAISON NORDIQUE AT THE NORDIC HOUSES

Chamonix : Avenue du Bouchet  
☎ +33 (0)4 50 53 11 15  
Vallorcine : Chef-lieu  
☎ +33 (0)9 71 33 13 04

ET DANS LES ÉCOLES DE SKI... / AND IN THE SKI SCHOOLS...

#### CONTACTER LES OFFICES DE TOURISME TOURIST OFFICE CONTACTS

**SERVOZ**  
Le Bouchet - 74310 Servoz  
☎ +33 (0)4 50 47 21 68  
www.servoz.com

**LES HOUCHES**  
B.P. 9 - 74310 Les Houches  
☎ +33 (0)4 50 55 50 62  
www.leshouches.com

**CHAMONIX MONT-BLANC**  
85, place du Triangle de l'Amitié - 74400 Chamonix  
☎ +33 (0)4 50 53 00 24  
www.chamonix.com

**ARGENTIÈRE**  
24, route du Village - 74400 Argentière  
☎ +33 (0)4 50 54 02 14  
www.argentiere-mont-blanc.com

**VALLORCINE**  
Le Betté Chef-Lieu - 74650 Vallorcine  
☎ +33 (0)4 50 54 50 71  
www.vallorcine.com

#### POUR TOUT AUTRE RENSEIGNEMENT FOR OTHER INFORMATION

Office de Haute Montagne / High Mountain Office  
☎ +33 (0)4 50 53 22 08  
P. G. H. M (secours en montagne / Mountain rescue)  
☎ +33 (0)4 50 53 16 89

Météo France Haute-Savoie / Weather forecast for Haute-Savoie  
☎ +33 (0)4 50 54 50 71  
☎ +33 (0)8 99 71 02 74\*  
(\*2,90€ + prix d'appel / \*2.9€ + call cost)



### CARTE D'HÔTE

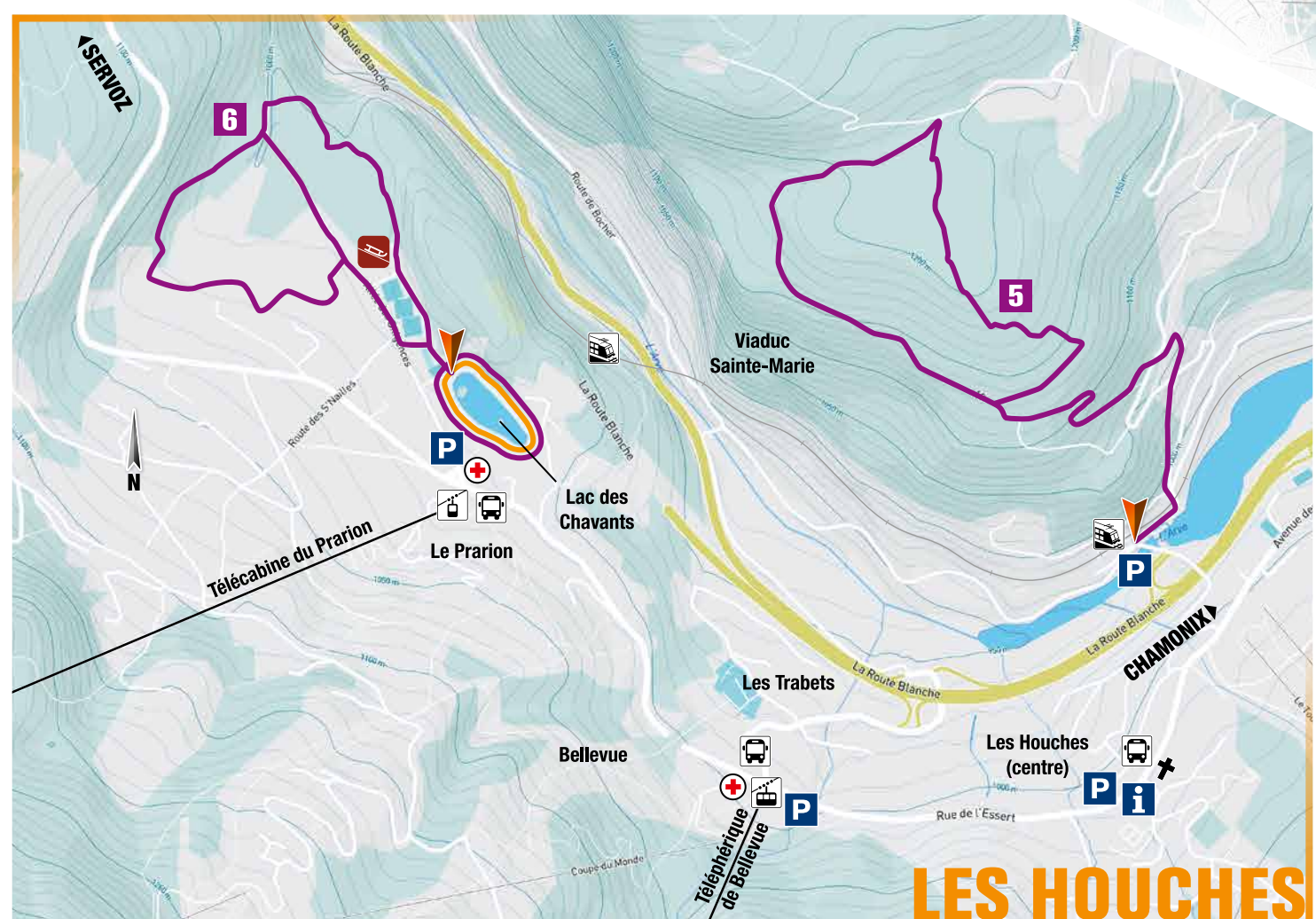
Avec la carte d'hôte délivrée par votre hébergeur, circulez librement en train sur la ligne Servoz - Les Houches - Chamonix - Vallorcine et en bus dans les stations desservies

### GUEST CARD

With the guest card provided by your host, travel free of charge by train on the Servoz - Les Houches - Chamonix - Vallorcine line and by bus in the Les Houches - Chamonix areas.



### SERVOZ



**SECOURS RAQUETTES & PIÉTONS RESCUE**  
SNOWSHOEING & PEDESTRIAN

**112**